



M12 Automatisierungstechnik T-Kodierung

M12 Automation Technology T-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- Einfache Montage
- Kodierposition bei Winkelsteckverbindern einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Kunststoff- und Metallausführungen
- Einfache Montage
- Tauchlötanschluss/Litzen
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

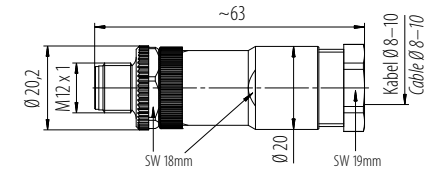
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Moulded versions
- Cable assembly possible
- Screw clamp connection
- Easy assembly
- Adjustable coding position for angled connectors

Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Plastic and metal versions
- Easy assembly
- Dip solder termination/single wires
- Various variants

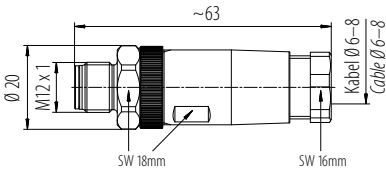
¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male cable connector, screw clamp connection, Power



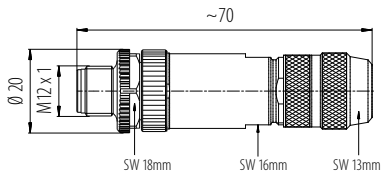
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 0629 32 04
	8–10 mm	99 0629 19 04

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Edelstahl-
Gewindeverriegelung, Power
Male cable connector, screw clamp connection, stainless
steel locking system, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 0629 60 04
	8–10 mm	99 0629 80 04

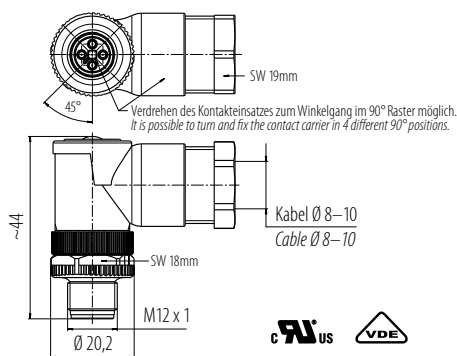
Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder,
schirmbar, Power
Male cable connector, screw clamp connection, iris type spring,
shieldable, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1631 814 04
	8–9 mm	99 1631 812 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (AWG 16) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm, 5–8 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of locking

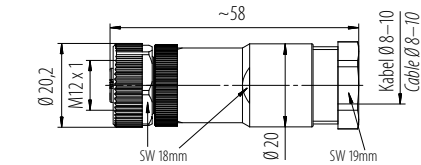
Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male angled connector, screw clamp connection, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	8–10 mm	99 0629 58 04	

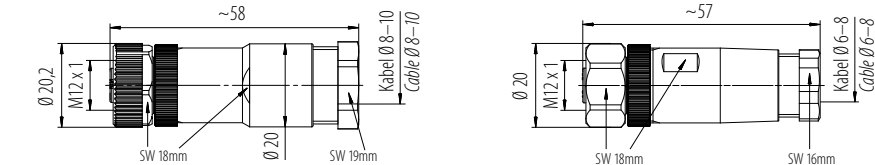
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (AWG 16) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female cable connector, screw clamp connection, Power



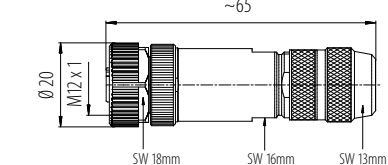
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 0630 32 04
	8–10 mm	99 0630 19 04

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Edelstahl-
Gewindeverriegelung, Power
Female cable connector, screw clamp connection, stainless
steel locking system, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 0630 60 04
	8–10 mm	99 0630 80 04

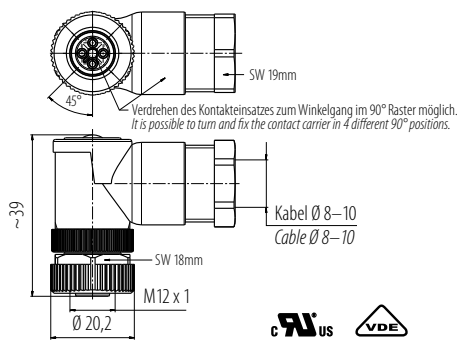
Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder,
schirmbar, Power
Female cable connector, screw clamp connection,
iris type spring, shieldable, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1632 814 04
	8–9 mm	99 1632 812 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (AWG 16) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm, 5–8 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of locking

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female angled connector, screw clamp connection, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	8–10 mm	99 0630 58 04	

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm ² (AWG 16) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

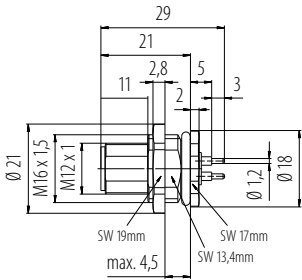
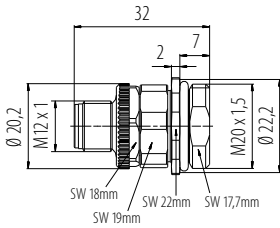
Flanschstecker, Schraubklemmanschluss, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, screw clamp connection, metal housing, Power



Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing, Power



Bohrbilder siehe Seite 66
Drilling schemes see page 66



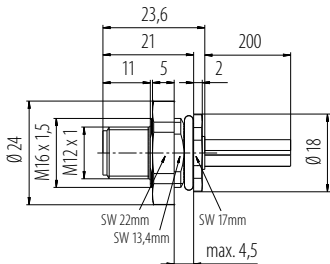
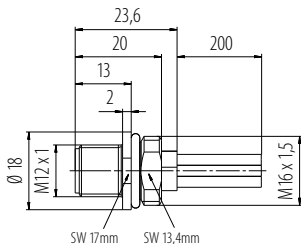
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	99 0633 500 04

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	86 0639 1000 00044

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm, tauchlöten/screw clamp, dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 m²) mit Adernhülse/with ferrule, AWG 14 (2,5 m²) ohne Adernhülse/without ferrule/—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschstecker mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
 Male panel mount connector with single wires, plastic housing, Power

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
 Male panel mount connector, front fastened, with single wires, plastic housing, Power

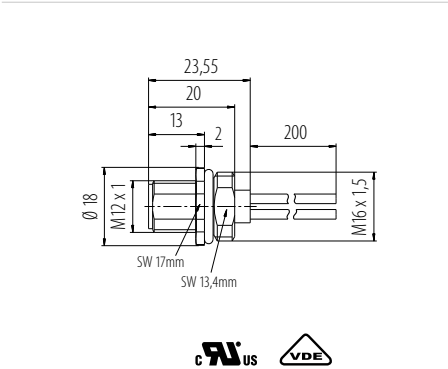


Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾	Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	M16 x 1,5	76 4339 0015 00044–0200	4	M16 x 1,5	76 4739 3015 00044–0200

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

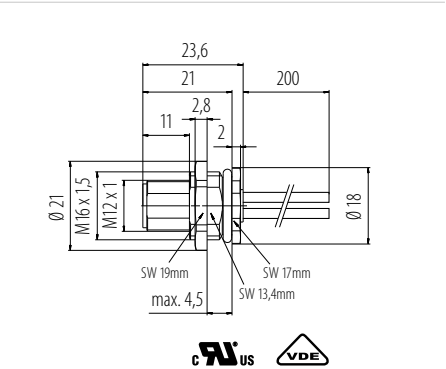
¹⁾Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power



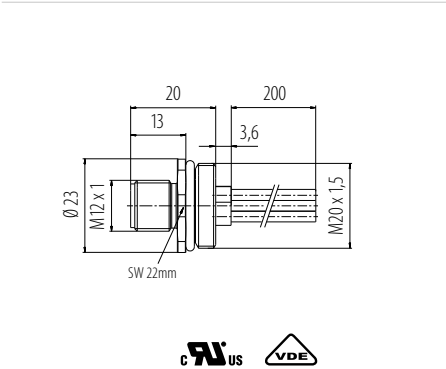
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	M16 x 1,5	76 0239 0015 00044–0200

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, front fastened, with single wires, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	M16 x 1,5	76 0639 1015 00044–0200

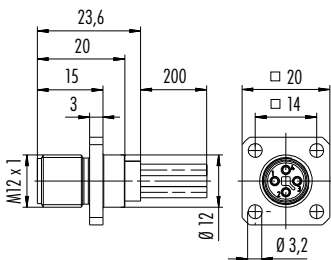
Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	M20 x 1,5	76 0439 0115 00044–0200

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschstecker, Vierkantflansch, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, rectangular flange, with single wires, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. ^{1), 2)} Ordering-No. ^{1), 2)}	
4	76 0939 0115 00044-0200	

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 ²⁾ /IP40 ohne Dichtung/without sealing	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

¹⁾ Standard-Litzenlänge bei 200 mm. Längenänderungen sind möglich. / ¹⁾ Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.
²⁾ Die Schutzart-Angabe gilt unter der Voraussetzung, dass die vier Montagebohrungen als Sacklöcher ausgeführt sind. / ²⁾ The protection degree specification applies on condition that the four mounting holes are blind holes.

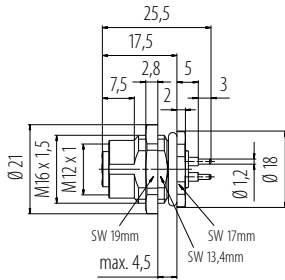
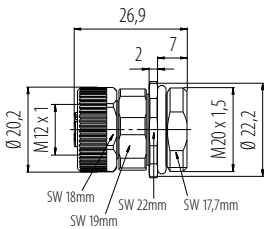
Flanschdose, Schraubklemmanschluss, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, screw clamp connection, metal housing, Power



Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing, Power



Bohrbilder siehe Seite 66
Drilling schemes see page 66



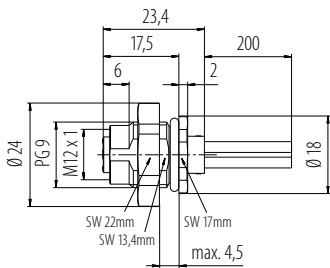
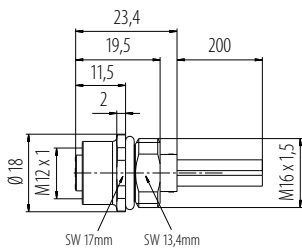
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	99 0634 500 04	4	M16 x 1,5	86 0640 1000 00044

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm, tauchlöten/screw clamp, dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 m²) mit Adernhülse/with ferrule, AWG 14 (2,5 m²) ohne Adernhülse/without ferrule/—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass), CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, plastic housing, Power



Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Female panel mount connector, front fastened, with single wires, plastic housing, Power



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾	Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	M16 x 1,5	76 4340 0015 00044–0200	4	M16 x 1,5	76 4840 3015 00044–0200

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

¹⁾ Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ ¹⁾ Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

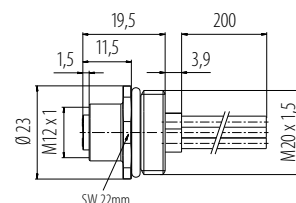
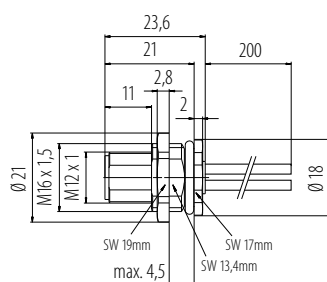
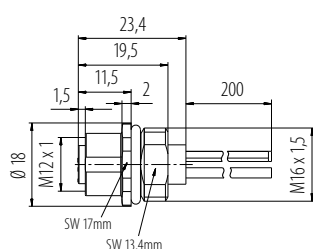
Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, metal housing,
Power



Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen,
Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, front fastened, with single wires,
metal housing, Power



Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, metal housing,
Power



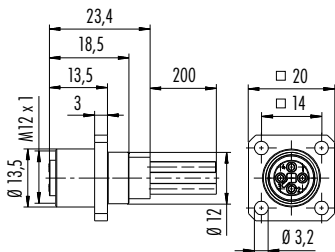
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	M16 x 1,5	76 0240 0115 00044-0200

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	M16 x 1,5	76 0640 1115 00044–0200

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	M20 x 1,5	76 0440 0115 00044-0200

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, Vierkantflansch, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, rectangular flange, with single wires, metal housing, Power

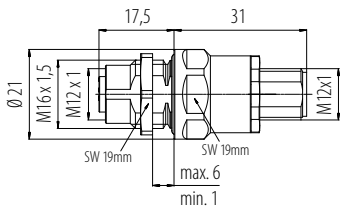


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. ^{1), 2)} Ordering-No. ^{1), 2)}	
4	76 0940 0115 00044-0200	

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 ²⁾ /IP40 ohne Dichtung/without sealing	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

¹⁾ Standard-Litzenlänge bei 200 mm. Längenänderungen sind möglich. / ¹⁾ Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.
²⁾ Die Schutzart-Angabe gilt unter der Voraussetzung, dass die vier Montagebohrungen als Sacklöcher ausgeführt sind. / ²⁾ The protection degree specification applies on condition that the four mounting holes are blind holes.

Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose M12 x 1 – Stecker M12 x 1, geschirmt, Power
Adapter lead-through for control cabinet,
female connector M12 x 1 – male connector M12 x 1, shielded, Power



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	M16 x 1,5	09 5260 10 04	

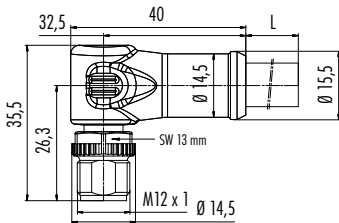
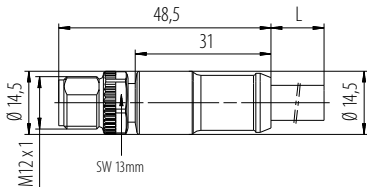
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing/brass)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking



Kabelstecker, umspritzt, Power
Male cable connector, moulded, Power



Winkelstecker, umspritzt, Power
Male angled connector, moulded, Power



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4	2 m	77 0629 0000 50704-0200
	5 m	77 0629 0000 50704-0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4	2 m	77 0627 0000 50704-0200
	5 m	77 0627 0000 50704-0500

Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR schwarz/black	Material jacket
Isolation Litze	TPM	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	82 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 80 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 7,5 x D	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m	Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.	
Zulassung	UL/CSA	Approval
UL-Style	PUR: AWM 20234	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

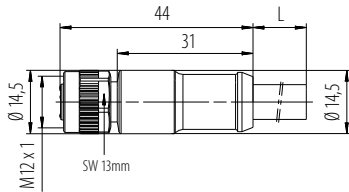
Kabeldose, umspritzt, Power
Female cable connector, moulded, Power

PUR

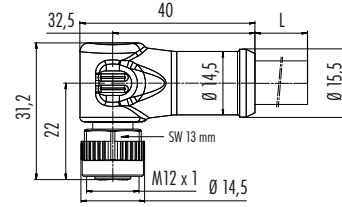


Winkeldose, umspritzt, Power
Female angled connector, moulded, Power

PUR



CAIUS



CAIUS

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4	2 m	77 0630 0000 50704-0200
	5 m	77 0630 0000 50704-0500

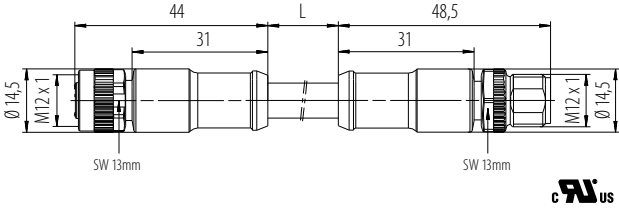
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4	2 m	77 0634 0000 50704-0200
	5 m	77 0634 0000 50704-0500

Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR schwarz/black	Material jacket
Isolation Litze	TPM	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	82 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 80 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 7,5 x D	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m	Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.	Remark
Zulassung	UL/CSA	Approval
UL-Style	PUR: AWM 20234	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	
4	2 m	77 0630 0629 50704–0200	
	5 m	77 0630 0629 50704–0500	

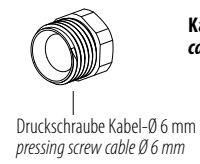
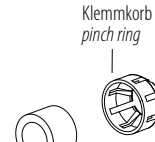
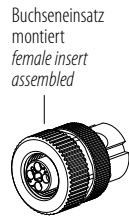
Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 1,5 mm ² (AWG 16)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR schwarz/black	Material jacket
Isolation Litze	TPM	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	82 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	13,3 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	—	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	—	Bending radius (cable fixed)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	2 m	Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	300 m/min	Traverse speed
UL-Style	AWM 20234	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

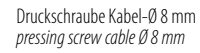
Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar, Power
Cable connectors, screw clamp connection, not shieldable, Power

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse, Dichtring, Klemmkorb und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln und Adern absolieren.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.



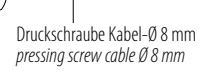
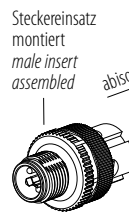
0,7 Nm



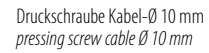
0,9 Nm

Kabel-Ø 6-8 mm
cable-Ø 6-8 mm

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: sleeve, seal, pinch ring and pressing screw).
2. Dismantle cable and strip single wires.
3. Screw on single wires (0,4 Nm).
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into coupling sleeve.
6. Tighten pressing screw.



0,8 Nm

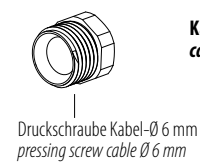
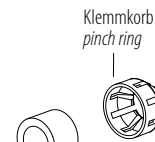
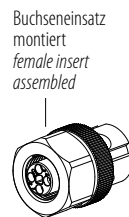


1,0 Nm

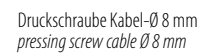
Kabel-Ø 8-10 mm
cable-Ø 8-10 mm

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Edelstahl-Ausführung, Power
Cable connectors, screw clamp connection, stainless steel version, Power

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse, Dichtring, Klemmkorb und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln und Adern absolieren.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.



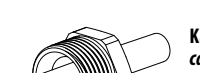
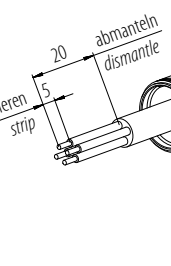
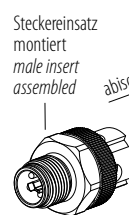
0,7 Nm



0,9 Nm

Kabel-Ø 6-8 mm
cable-Ø 6-8 mm

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: sleeve, seal, pinch ring and pressing screw).
2. Dismantle cable and strip single wires.
3. Screw on single wires (0,4 Nm).
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into coupling sleeve.
6. Tighten pressing screw.



0,8 Nm



1,0 Nm

Kabel-Ø 8-10 mm
cable-Ø 8-10 mm

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar, Power
Cable connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable, Power

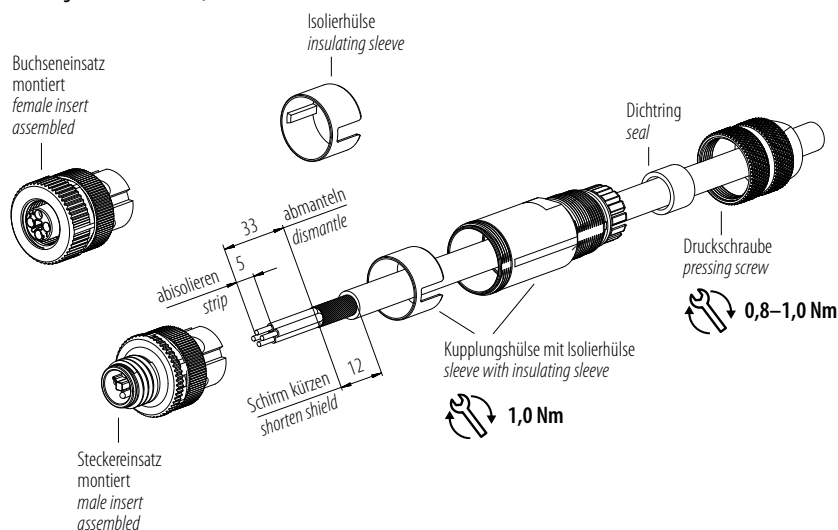
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen.
(Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid.
(Wrap with copper tape if necessary)
3. Screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm**



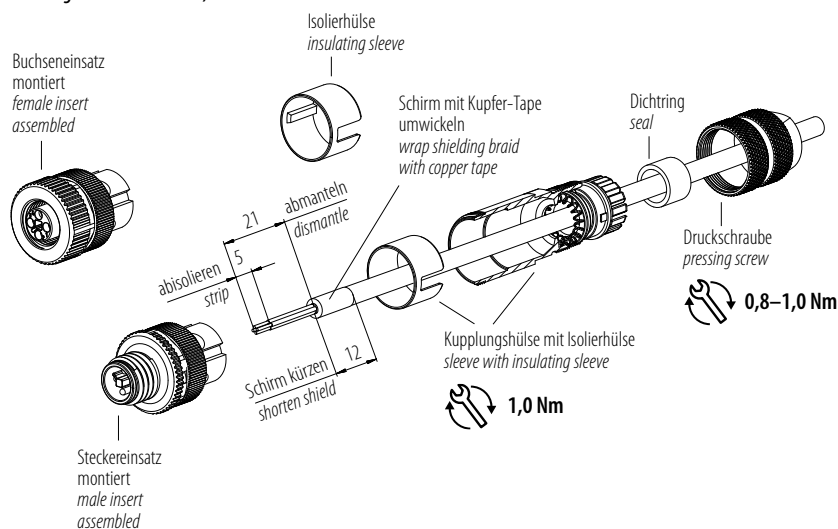
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm**

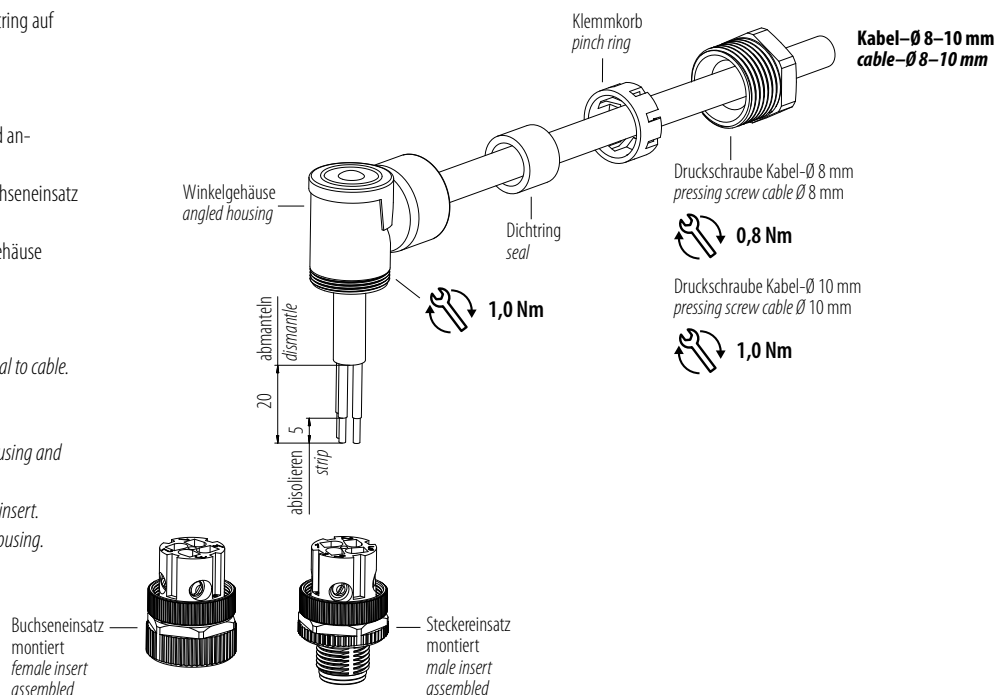


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar, Power
Angled connectors, screw clamp connection, not shieldable, Power

1. Druckschraube, Klemmkorb und Dichtring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren.
4. Litzen durch Winkelgehäuse fädeln und anschrauben (0,4 Nm).
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
7. Druckschraube festdrehen.

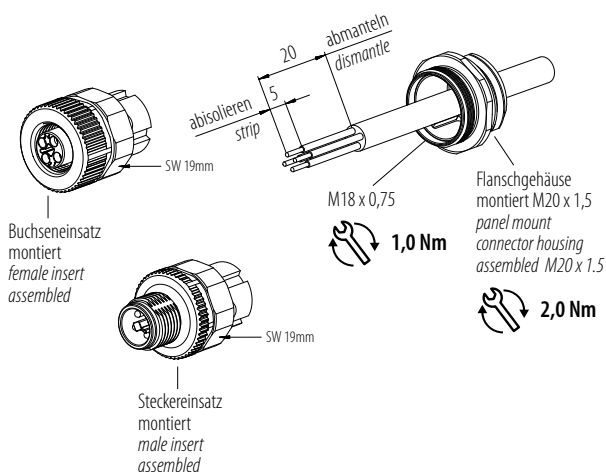
1. Bead pressing screw, pinch ring and seal to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires.
4. Thread single wires through angled housing and screw on (0.4 Nm).
5. Screw angled housing to male/female insert.
6. Push seal and pinch ring into angled housing.
7. Tighten pressing screw.



Flanschsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Panel mount connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Flanschgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Flanschgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.

1. Bead panel mount connector housing to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw panel mount connector housing to male/female insert.

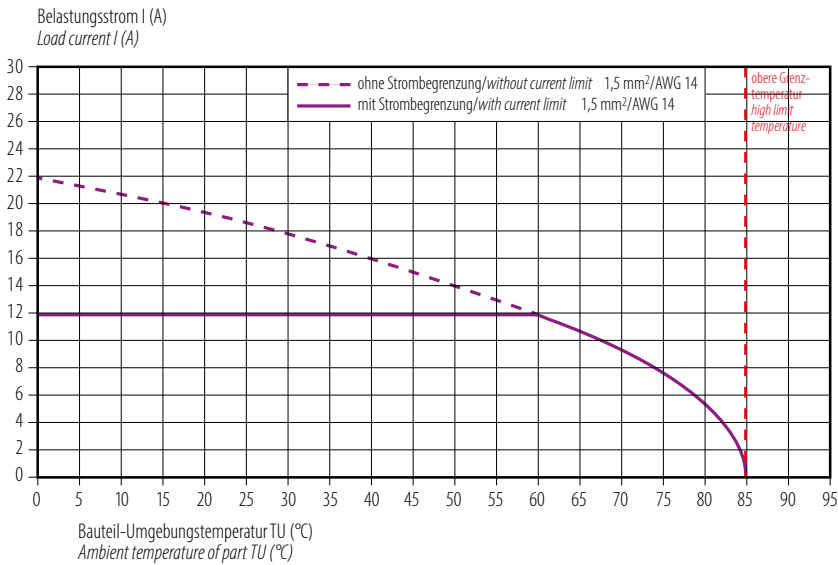


Kennlinie
Rating

Strombelastbarkeitskurve
nach DIN EN 60512 für
POWER-Kabelsteckverbinder

Derating curve
according to DIN EN 60512 for
POWER cable connectors

T-Kodierung
4-polig
T-coding
4 pole version

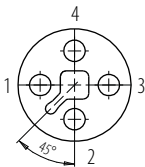
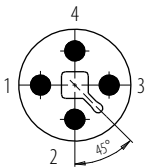


Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

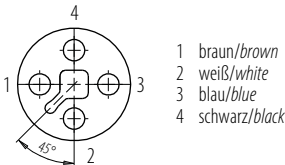
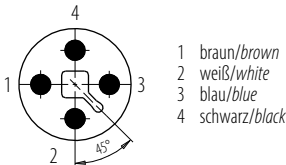
4 pol
4 contacts



Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Male insert (mating side), **moulded**

Buchseneinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Female insert (mating side), **moulded**

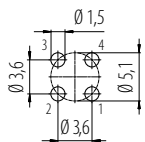
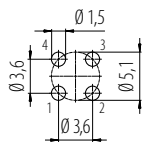
4 pol
4 contacts



Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion
Drilling schemes male insert (PCB), metal version

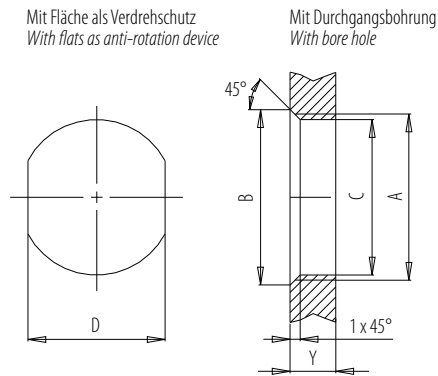
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallversion
Drilling schemes female insert (PCB), metal version

4 pol
4 contacts



Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

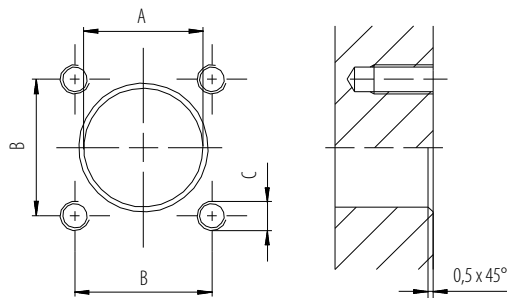


Gewinde/thread	Maße/measures			Anzugsdrehmoment/Tightening torque	
A	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Metallgehäuse metal housing	Kunststoffgehäuse plastic housing
M16 x 1,5	17,0	16,1	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
M20 x 1,5	21,6	20,1	17,8	2 Nm	1,25 Nm

Gehäusewandstärke Y (mm)/Thickness of wall Y (mm)		
Ausführung/version	min (mm)	max (mm)
Rückwandmontage/fastened from rear	2	3,5
von vorne verschraubbar/front fastened	2	4,5
Schraubklemmanschluss/screw clamp	2	3,5

Einbaurichtung: O-Ring sitzt an Fasse.
Installation direction: o-ring sits on chamfer.

Flanschsteckverbinder Vierkantflansch
Panel mount connectors square flange



Gehäuse/housing	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Metall/metal	12,2	14,0	M3 (4x)

Voraussetzungen für Schutzart IP67:

1. Metallgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 0959 000
2. Gewinde M3 (4x) als Gewindefacklöcher oder Schraubenköpfe abgedichtet

Requirements for Degree of protection IP67:

1. Metal housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 0959 000
2. M3 thread (4x) sealed as a threaded blind holes or screw heads

**Sicherheitshinweise /
Montagehinweise**

- Der Steckverbinder darf nicht unter Last gesteckt oder getrennt werden. Eine Nichtbeachtung sowie unsachgemäße Verwendung kann Personenschäden zur Folge haben.
- Die Steckverbinder sind für Einsatzbereiche im Anlagen-, Steuerungs- und Elektrogerätebau entwickelt worden. Die Überprüfung, ob die Steckverbinder auch in anderen Einsatzgebieten verwendet werden können, obliegt dem Anwender.
- Zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Öffnen des Steckverbinders, ist bei einem Einsatz in Stromkreisen mit berührungsgefährlichen Spannungen das Gewinde zwischen dem Gehäuse und dem Steckverbinderkopf mit einem geeigneten Cyanacrylatkleber zu sichern. Dies gilt nicht für Steckverbinder, die in SELV und PELV Stromkreisen nach IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1) eingesetzt werden.
- Steckverbinder, die in Stromkreisen mit berührungsgefährlichen Spannungen eingesetzt werden, dürfen nur von, oder unter Aufsicht von Personen, die eine elektrotechnische Ausbildung besitzen, unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen und Normen montiert und benutzt werden.
- Durch den Anwender sind geeignete Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, damit der Steckverbinder nicht versehentlich gelöst werden kann.
- Bei Kabelsteckverbindern mit metallischem Gewinding ist zwingend auf eine Verbindung mit dem PE Schutzkontakt des Gerätesteckverbinders zu achten. Verbindungsleitungen zwischen Gerätesteckern die nicht mit dem PE-Kontakt verbunden sind, sind nicht zulässig. Der Anwender hat für eine durchgängige Verbindung des Schutzleiters zu sorgen.
- Steckverbinder mit der Schutzart IP67 und IP68 sind nicht für die Verwendung unter Wasser geeignet. Beim Einsatz im Freien müssen die Steckverbinder gesondert gegen Korrosion geschützt werden. Weitere Infos zu den IP Schutzarten siehe im Bereich Downloadcenter „Technische Informationen“.
- Zum Verriegeln des Kabelsteckverbinders mit dem Gerätesteckverbinder wird der Gewinding „handfest“ (ca. 60 cNm) angezogen.

**Security notices /
Assembly instructions**

- The connector must not be plugged or unplugged under load. Non-observance and improper use can result in personal injury.
- The connectors have been developed for applications in plant engineering, control and electrical equipment construction. The user is responsible for checking whether the connectors can also be used in other areas of application.
- To protect against unintentional opening of the connector, the thread between the housing and the connector head must be secured with a suitable cyanoacrylate adhesive when used in circuits with voltages dangerous to the touch. This does not apply to connectors used in SELV and PELV circuits according to IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1).
- Connectors which are used in circuits with voltages dangerous to the touch may only be installed and used by, or under the supervision of, persons with electrical engineering training, taking into account the applicable regulations and standards.
- The user must take suitable safety precautions to ensure that the connector cannot be accidentally disconnected.
- In the case of cable connectors with a metal threaded ring, it is imperative to ensure a connection with the PE protective contact of the appliance connector. Connecting cables between appliance connectors that are not connected to the PE contact are not permitted. The user must ensure a continuous connection of the protective earth conductor.
- Plug connectors with enclosure protection IP67 and IP68 are not suitable for use under water. When used outdoors, the plug connectors must be protected separately against corrosion. For further information on the IP protection classes, please refer to the “Technical Information” download centre.
- To lock the cable connector with the device connector, the threaded ring is tightened “hand-tight” (approx. 60 cNm).

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.																		
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 2424 010 000																		
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 2425 010 000																		
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened		Maß A / Measure A M16 x 1,5 08 2990 000 000																		
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2677 000 000																		
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67	<table><tr><td>A</td><td>B</td><td>C</td></tr><tr><td>PG 9</td><td>Ø 20</td><td>SW 18mm</td></tr><tr><td>M16x1,5</td><td>Ø 21</td><td>SW 19mm</td></tr></table>	A	B	C	PG 9	Ø 20	SW 18mm	M16x1,5	Ø 21	SW 19mm	Gewinde / Thread M16 x 1,5 08 3129 000 000									
A	B	C																		
PG 9	Ø 20	SW 18mm																		
M16x1,5	Ø 21	SW 19mm																		
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread	<table><tr><td>Gewinde B Thread B</td><td>Schlüsselweite A Wrench size A</td></tr><tr><td>PG 9</td><td>SW18 mm</td></tr><tr><td>PG 11</td><td>SW21 mm</td></tr><tr><td>PG 13,5</td><td>SW23 mm</td></tr><tr><td>M16 x 1,5</td><td>SW19 mm</td></tr><tr><td>M20 x 1,5</td><td>SW24 mm</td></tr></table>	Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A	PG 9	SW18 mm	PG 11	SW21 mm	PG 13,5	SW23 mm	M16 x 1,5	SW19 mm	M20 x 1,5	SW24 mm	<table><tr><td>Gewinde B / Thread B</td><td>SW A / Wrench A</td></tr><tr><td>M16 x 1,5</td><td>SW19 mm</td></tr><tr><td>M20 x 1,5</td><td>SW24 mm</td></tr></table>	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	M16 x 1,5	SW19 mm	M20 x 1,5	SW24 mm
Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A																			
PG 9	SW18 mm																			
PG 11	SW21 mm																			
PG 13,5	SW23 mm																			
M16 x 1,5	SW19 mm																			
M20 x 1,5	SW24 mm																			
Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A																			
M16 x 1,5	SW19 mm																			
M20 x 1,5	SW24 mm																			
Dichtung für Metall-Vierkantflanschstecker, metal version Sealing for square flange, metal version		16 0959 000																		
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm		07 0086 000																		
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm		07 0079 000																		
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring		07 0078 000																		